

# ACCENTS'

LE MAGAZINE DU DÉPARTEMENT DES BOUCHES-DU-RHÔNE

n° 282  
MARS/AVRIL 2025

CADRE DE VIE

POUR VOUS PROTÉGER,  
LE DÉPARTEMENT VOIT PLUS LOIN



DÉPARTEMENT  
BOUCHES  
DU RHÔNE



# ACCENTS' <sup>1</sup>

n° 282  
MARS/AVRIL 2025

## SOMMAIRE

P. 4

### EN BREF

Le Département renforce son soutien aux forces de l'ordre ..... 04

Métiers sociaux et médico-sociaux le Département recrute ! ..... 04

La Maison des femmes ouvre ses portes à Marseille (5<sup>e</sup>) ..... 05

Un grand bal pour célébrer la victoire du 8 mai 1945..... 05

Un festival pour l'éveil des tout-petits à la lecture..... 05

La grande fête du sport à l'Hôtel du Département ..... 06

P. 8

### DOSSIER

Des projets innovants qui vont changer votre quotidien



P. 18

### ACTU

Les Bouches-du-Rhône se refont une santé

P. 20

### UN BESOIN ? UN SERVICE !

Mon premier livre

P. 22

### PRÈS DE CHEZ VOUS

Le Département redonne vie à 92 Hôtels de Ville ..... 22

Gréasque : l'école se met au vert ..... 24

Roquefort-la-Bédoule : une seconde jeunesse pour le stade Baou Redon .. 24

Vernègues : une école élémentaire plus accueillante ..... 24

Sénas : 2 000 panneaux solaires sur le nouveau gymnase ..... 25

Rousset : les fans de padel ont leurs terrains ..... 25

Le Paradou : la nouvelle ère du complexe sportif ..... 25

P. 26

### SUR LA ROUTE

Une circulation plus apaisée

P. 27

### MISS BUDGETTE

P. 28

### POINTS DE VUE

P. 30

### S'ÉVADER

AGENDA CULTURE ..... 32

LA PETITE HISTOIRE ..... 34

LA BALADE ..... 36

LE PROVENÇAL ..... 38

LES JEUX ..... 40

LA RECETTE DE MONIQUE ..... 42



Parmi les projets phares qui verront le jour en 2025, le Département achèvera la construction de 3 nouvelles casernes de pompiers et démarrera les chantiers de 2 nouvelles casernes de gendarmerie. Page 16



Le Département offre son premier livre à chaque nouveau-né ou enfant adopté des Bouches-du-Rhône. Page 20



Profitez des 30 ans du Musée départemental Arles Antique pour découvrir les trésors qu'il abrite. Page 34

# LES GRANDS PROJETS QUI FONT 2025



Agir au quotidien pour améliorer la qualité de vie des habitants, c'est ce à quoi je m'attelle depuis mon arrivée à la tête du Département. En dépit de la situation économique et politique nationale, je garde le même cap et je tenais à vous présenter les nouvelles avancées concrètes qui illustrent 2025.

Nous menons de grands chantiers dans les collèges pour les moderniser, les sécuriser, et faire face au changement climatique. Cette année, ce sont les collèges Marcel-Pagnol à Martigues, Virebelle à La Ciotat et Hauts de l'Arc à Trets qui changent radicalement de visage.

Nous nous tenons aux côtés des forces de l'ordre et de sécurité.

En 2025, trois nouvelles casernes de pompiers ouvrent leurs portes à Istres, Aix-en-Provence et Vauvenargues. Côté gendarmerie, nous lançons deux chantiers pour construire des casernes à Trets et Saint-Martin-de-Crau.

Nous prenons soin de notre territoire. Le Département va créer une coulée verte, une grande traversée d'est en ouest des Bouches-du-Rhône. En 2025, le premier tronçon reliera La Ciotat au Parc départemental de Pichauris à Allauch. En solarisant massivement les bâtiments publics, en développant un tourisme fluvial durable ou encore en luttant contre le frelon asiatique, nous utilisons tous les leviers pour accompagner l'indispensable transition écologique.

Nous répondons présents sur le front de la solidarité. L'accompagnement intensif des bénéficiaires du RSA sera mis en place sur de nouveaux bassins de vie. Et comme je m'y étais engagée, la 50<sup>e</sup> Maison du Bel Âge des Bouches-du-Rhône ouvrira ses portes. Enfin, deux bus itinérants dédiés à la protection des femmes et des enfants proposeront des consultations gratuites dans les communes pour lutter contre les déserts médicaux.

Forts de tous ces projets utiles et concrets, nous continuons de construire un territoire résilient et attractif !

**Martine Vassal**

Présidente du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône  
Présidente de la Métropole Aix-Marseille-Provence  
1<sup>ère</sup> Vice-Présidente de Départements de France





# EN BREF



## LE DÉPARTEMENT RENFORCE SON SOUTIEN

### AUX FORCES DE L'ORDRE

*Particulièrement mobilisé pour protéger les Provençaux, le Département, à l'initiative de Martine Vassal, va renforcer son soutien aux forces de sécurité des Bouches-du-Rhône à travers la signature, fin mars, d'une convention de partenariat avec le Ministère de l'Intérieur.*

Cette nouvelle étape va permettre à la collectivité d'allouer davantage de moyens aux forces de l'ordre, notamment à la Direction Interdépartementale de la Police Nationale (DIPN13), au Groupement de Gendarmerie Départementale des Bouches-du-Rhône (GGD13) ainsi qu'au RAID. Concrètement, cette collaboration s'est déjà traduite par la cession de véhicules réformés et l'achat de nouveaux équipements, dont un drone de haute technologie pour la police nationale, qui lui permet d'intensifier ses missions de surveillance sur tout le territoire.

## MÉTIERS SOCIAUX ET MÉDICO-SOCIAUX

### LE DÉPARTEMENT RECRUTE !



*Vous êtes étudiant ou professionnel dans le secteur social ou médico-social ?*

*Rendez-vous le 25 mars*

*de 10h à 16h à l'Hôtel du Département.*

En tant qu'acteur majeur de l'action sociale sur le territoire, le Département des Bouches-du-Rhône organise un grand forum des métiers sociaux et médico-sociaux le mardi 25 mars à l'Hôtel du Département.

Assistants familiaux, assistants sociaux, médecins en protection maternelle et infantile, inspecteurs enfance/famille, infirmiers, puériculteurs, la collectivité dispose en effet de nombreux postes à pourvoir dans ces secteurs particulièrement en tension.

**Vous avez envie de mettre vos compétences au service de nos publics ?** Que vous soyez déjà expérimenté, étudiant ou en reconversion professionnelle, venez nous rencontrer !

Tout au long de la journée, les agents du Département répondront à vos questions et vous présenteront leur quotidien et leurs missions. Des temps d'échange et un job-dating sont également au programme.

Nous vous attendons nombreux !

## LA MAISON DES FEMMES

### OUVRE SES PORTES À MARSEILLE



*Installée dans un bâtiment mis à disposition par le Département boulevard Saint-Pierre (Marseille 5<sup>e</sup>), la Maison des Femmes a été inaugurée fin janvier par Martine Vassal, en présence notamment du ministre de la Santé Yannick Neuder.*

Sous l'égide de l'AP-HM, cette structure pluridisciplinaire permet désormais aux femmes victimes de violences et à leurs enfants de consulter facilement des professionnels de santé ou d'accéder à une expertise juridique.

La création de ce lieu situé à Marseille a été largement soutenue par le Département dans le cadre de ses compétences médico-sociales et de sa politique de lutte contre les violences faites aux femmes.



## UN GRAND BAL

### POUR CÉLÉBRER LA VICTOIRE DU 8 MAI 1945



*Jeudi 8 mai, le Département vous invite à célébrer le 80<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde guerre mondiale lors d'un grand bal festif, populaire et convivial sur l'esplanade Charles-de-Gaulle à Aubagne.*

Dès 14h, petits et grands sont attendus pour replonger dans l'ambiance de la Libération et revivre les scènes de liesse qui ont marqué cette période. Dans un décor d'époque, vous pourrez danser au rythme du jazz et participer aux nombreux jeux et animations prévus pour l'occasion, sans oublier le traditionnel défilé des véhicules militaires d'autrefois.



## UN FESTIVAL

### POUR L'ÉVEIL DES TOUT-PETITS À LA LECTURE



*À l'occasion de la Semaine nationale de la Petite enfance, le Département lance le festival "Des pitchouns et des mots" pour donner le goût de lire aux jeunes enfants.*

Ainsi, du 1<sup>er</sup> au 22 mars, la Bibliothèque départementale organise plusieurs temps forts dédiés aux 0-3 ans : des expositions autour de l'univers d'une autrice, du théâtre, des rencontres avec des auteurs, des animations d'éveil musical et des séances animées de découverte et d'éveil à la littérature pour le tout-petit.

Toutes les infos sur [departement13.fr](http://departement13.fr)





## LA GRANDE FÊTE DU SPORT

À L'HÔTEL DU DÉPARTEMENT !



*Du 2 au 4 avril, l'Hôtel du Département à Marseille va se transformer en village olympique.*

*Venez vous initier gratuitement à de nombreuses disciplines sportives.*

À l'occasion de la Semaine olympique et paralympique, la tournée "Terre de sports" initiée par le Département repart de plus belle avec une première étape à l'Hôtel du Département du 2 au 4 avril prochains.

Animations sportives et ludiques, initiations aux disciplines olympiques et paralympiques, démonstrations, e-sport, dédicaces...

Petits et grands sont invités à pratiquer de multiples activités encadrées par des professionnels. Dans une ambiance festive, cet événement est une belle façon de découvrir le sport dans toutes ses dimensions et pourquoi pas de susciter des vocations. La tournée reprendra ensuite la route pour faire étape dans différentes communes des Bouches-du-Rhône.

**Retrouvez les étapes de la tournée "Terre de sports" sur [departement13.fr](http://departement13.fr)**  
**Entrée libre et gratuite**

## INFORMATIONS FINANCIÈRES

Le Département met à la disposition du public **le budget primitif et ses annexes pour l'exercice 2025**, les données synthétiques sur la situation financière de la collectivité, une présentation brève et synthétique retraçant les informations financières essentielles relatives au budget primitif.

INFORMATIONS FINANCIÈRES - RATIOS		Valeurs
1	Dépenses réelles de fonctionnement/population	1 164 €
2	Recettes réelles de fonctionnement/population	1 230 €
3	Dépenses d'équipement brut/population	129 €
4	Encours de dette/population <sup>1 3</sup>	1072 €
5	DGF/population	140 €
6	Dépenses de personnel/dépenses réelles de fonctionnement <sup>2</sup>	19,7 %
7	Dépenses réelles de fonctionnement et remboursement annuel de la dette en capital/recettes réelles de fonctionnement <sup>2</sup>	99,9 %
8	Dépenses d'équipement brut/recettes réelles de fonctionnement <sup>2</sup>	10,5 %
9	Encours de la dette/recettes réelles de fonctionnement <sup>1 2 3</sup>	87,1 %
10	Épargne brute/recettes réelles de fonctionnement <sup>2 4</sup>	5,4 %

(1) Les ratios s'appuyant sur l'encours de la dette se calculent à partir du montant de la dette au 01/01/N.

(2) Pour les syndicats mixtes, seules ces données sont à renseigner

(3) L'encours de dette doit comprendre les avances remboursables consenties au titre de l'article 25 de la loi n° 2020-935 du 30 juillet 2020 de finances rectificatives pour 2020, portant attribution des avances remboursables sur les recettes fiscales prévues aux articles 1594 A et 1595 du code général des impôts.

(4) Pour les syndicats mixtes, seules ces données sont à renseigner

UN DISPOSITIF DU DÉPARTEMENT

**Vous êtes harcelé ou violenté  
dans la rue ?**

**Vous vous sentez en danger ?**



**Poussez les portes de nos "lieux refuge"  
le Département vous met en sécurité.**

**Géolocalisez les :**

- Sur les applis  
- Sur le site [departement13.fr](http://departement13.fr)

Plus d'info



# LES PROJETS INNOVANTS QUI VONT CHANGER VOTRE QUOTIDIEN



**L**e Département est d'ores et déjà au travail pour déployer, tout au long de l'année 2025, des projets structurants pour améliorer le cadre de vie des habitants du territoire. Qu'il s'agisse de protéger les plus fragiles, d'offrir à notre jeunesse un accès élargi à la culture et aux loisirs, de préserver notre patrimoine naturel ou de renforcer la sécurité des habitants, vous retrouverez dans ce dossier quelques exemples d'opérations phares qui vont marquer cette nouvelle année.





"



*Santé publique, préservation de la biodiversité, soutien aux agriculteurs, renforcement de la sécurité, développement des énergies renouvelables, accès élargi à la culture et aux loisirs... En 2025, le Département agira une nouvelle fois sur tous les fronts pour concrétiser des projets et améliorer votre cadre de vie. Vous pouvez compter sur nous !*

*Martine Vassal, Présidente du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône*

## L'ESSENTIEL EN 2025

- > **50** Maisons du Bel Âge
- > **3** nouveaux centres de secours
- > **2** nouvelles casernes de gendarmerie
- > **2** bus itinérants pour prendre soin des femmes et des tout-petits
- > **1** salon de l'agriculture et des traditions à Marseille
- > **2 000** stages sportifs pour les collégiens
- > **1** itinéraire cyclable et pédestre pour traverser le territoire



Dossier réalisé par Laurent Bonnat et Julie Kara

# UN VENT NOUVEAU POUR L'ENVIRONNEMENT

## UNE FERME GÉANTE À L'HÔTEL DU DÉPARTEMENT

À l'initiative de Martine Vassal, un nouveau salon de l'agriculture et des traditions baptisé "Préférence Provence" se tiendra à l'Hôtel du Département les 20, 21 et 22 juin prochains.

Pour l'occasion, le "bateau bleu" se transformera en véritable marché provençal où vous pourrez découvrir le meilleur de notre terroir. Animaux de la ferme, producteurs, artisans, animations pour petits et grands,

dégustations, une grande fête de l'agriculture vous attend pendant trois jours. Une nocturne est également prévue le samedi 21 juin pour célébrer la fête de la musique.



## MOINS DE FRELONS ASIATIQUES, PLUS D'ABEILLES

Le frelon asiatique est une espèce exotique qui menace la biodiversité et notamment les abeilles domestiques.

En se nourrissant d'abeilles, le frelon asiatique contribue à leur surmortalité. Moins d'abeilles, c'est moins de miel pour les apiculteurs et c'est une catastrophe pour les écosystèmes car les abeilles représentent 90 % des insectes pollinisateurs.

Face à cette menace, le Département lance un plan de lutte avec trois objectifs : sensibiliser les citoyens et les acteurs locaux, favoriser avec les communes volontaires un piégeage sélectif au printemps et encourager les particuliers à détruire les nids.



Scannez ce QRcode pour connaître toutes les aides à destination des communes et des particuliers.



Un seul frelon asiatique peut, en une année, permettre à une reine de produire environ 13 000 ouvrières et 500 futures reines !

*Différentes activités seront proposées sur cet itinéraire cyclable, pédestre et équestre qui permettra avec ses plus de 200 kilomètres de chemins balisés de découvrir la richesse des paysages provençaux. Cette grande traversée des Bouches-du-Rhône sera accessible à tous, avec des aménagements pour les personnes à mobilité réduite.*



## LA GRANDE TRAVERSÉE DES BOUCHES-DU-RHÔNE

Le Département est propriétaire de près de 20 000 hectares d'espaces naturels qu'il entretient et protège. C'est un patrimoine touristique et économique exceptionnel sur lequel la collectivité assure un développement durable, tout en favorisant l'accès au public.

Dans cet esprit, le Département a décidé de créer une coulée verte qui traversera tout le territoire d'est en ouest, de La Ciotat aux Saintes-Maries-de-la-Mer en passant par Allauch. En 2025, le premier tronçon doit relier La Ciotat au Parc départemental de Pichauris,

aux portes d'Allauch. Ce projet fédérateur répond aux défis écologiques : préservation de la biodiversité, lutte contre les îlots de chaleur et alternative durable aux déplacements à travers le territoire !

## UN COUP D'ACCÉLÉRATEUR SUR LE SOLAIRE

Nous favorisons déjà l'installation de centrales photovoltaïques sur le toit des collèges. Pour accélérer la production d'énergie décarbonée, la collectivité s'est associée à la Métropole pour créer la SPL Énergies de Provence.

Cette toute nouvelle société publique locale a pour objectif de solariser le patrimoine public (parkings, salles de spectacles, etc.).

À terme, la SPL Énergies de Provence prévoit de s'ouvrir à l'ensemble des filières de production d'énergies renouvelables. Les communes qui le souhaitent pourront également rejoindre le projet et entrer au capital.

L'objectif est de couvrir 100 % des consommations énergétiques des Bouches-du-Rhône par des énergies renouvelables d'ici 2050.



## UN TOURISME DURABLE AU FIL DU RHÔNE

Le Département développe la croisière fluviale à partir de quatre escales : Tarascon, Arles, Port-Saint-Louis-du-Rhône et Martigues.

Tout est fait pour que les infrastructures portuaires répondent à une forte exigence environnementale, avec notamment l'électrification des quais.

Mais l'idée est aussi de proposer des aménagements de qualité à terre. Liaisons piétonnes, pistes cyclables, accès sécurisé aux centres-villes et aux sites d'intérêt touristique.

Ce grand projet va prendre une nouvelle dimension cette année, notamment avec la fin de l'aménagement de la zone d'escale de Tarascon.

# LES NOUVELLES SOLIDARITÉS DE PROXIMITÉ !



## DEUX BUS DE LA PROTECTION MATERNELLE ET INFANTILE À VOTRE RENCONTRE

Les services de Protection maternelle et infantile sont présents sur l'ensemble du territoire des Bouches-du-Rhône avec plus de 80 sites de consultation ouverts à tous. Avec l'objectif de rapprocher encore davantage l'offre de soins dans

les zones les plus isolées et de lutter contre les déserts médicaux, deux bus itinérants, **le bus gynéco** et **le bus des tout-petits**, vont sillonner le territoire à partir du printemps. À leur bord, médecin, infirmière et puéricultrice

proposeront des consultations gratuites aux femmes et aux enfants. Les rendez-vous doivent se prendre directement auprès des mairies participantes à l'opération. Plus d'infos sur [departement13.fr](http://departement13.fr)



## UN LIVRE POUR TOUS LES BÉBÉS

Dans le cadre de son dispositif "Des pitchouns et des mots", le Département a lancé l'**opération "Mon premier livre"** pour lutter contre l'illettrisme et les inégalités d'accès à la lecture.

Ainsi, depuis le 1<sup>er</sup> janvier, le Département offre un livre à chaque nouveau-né ou adopté dans les Bouches-du-Rhône.

Découvrez les détails de ce nouveau dispositif ainsi que les modalités de retrait du livre pages 20 et 21.

## 50 MAISONS DU BEL ÂGE SUR LE TERRITOIRE : OBJECTIF RÉUSSI !

### 2025 verra s'ouvrir la 50<sup>e</sup> Maison du Bel Âge dans les Bouches-du-Rhône !

Cinq nouvelles structures vont voir le jour cette année : à Sainte-Anne et Montredon (Marseille 8<sup>e</sup>), ainsi qu'à Fuveau, Meyreuil et Gardanne.

Ces maisons, qui accueillent les plus de 60 ans, leurs proches et leurs aidants, ont été pensées pour qu'ils puissent être informés et accompagnés dans leurs démarches administratives. Certaines accueillent aussi un guichet postal.

2025 a son lot de nouveautés pour les usagers. Les formations numériques sont renforcées, avec des ateliers consacrés à l'usage des smartphones et des tablettes. Plusieurs MBA vont faire l'acquisition de consoles de jeux pour favoriser des activités intergénérationnelles, notamment autour de l'e-sport. Enfin, de nouveaux ateliers voient le jour pour l'autonomie des seniors. On y parlera notamment nutrition, mémoire et équilibre.



*Sorties, ateliers, sport adapté... les Maisons du Bel Âge sont un véritable rempart contre l'isolement des personnes âgées.*

## L'ACCOMPAGNEMENT INTENSIF DES BÉNÉFICIAIRES DU RSA GAGNE DU TERRAIN

Le Département s'est porté volontaire pour expérimenter l'accompagnement renoué des bénéficiaires du RSA. Cette expérimentation a été menée dans les 5<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup>, 1<sup>er</sup> et 6<sup>e</sup> arrondissements de Marseille et dans le Pays d'Arles. Un premier bilan a mis en évidence des résultats encourageants.

**Après six mois, plus de 45 % des personnes accompagnées ont retrouvé le chemin de l'emploi.** Ce nouvel accompagnement va s'étendre aux 15<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> arrondissements de Marseille puis à Aix-en-Provence et à l'ensemble du territoire d'ici à 2027.

### Les points forts du dispositif :

- > Un accompagnement plus individualisé par un référent unique.
- > Un accompagnement plus intensif et immersif avec des activités régulières (jusqu'à 15 heures hebdomadaires).
- > Un accompagnement plus réactif et mieux coordonné entre l'État, le Département, France Travail et tous les acteurs de l'insertion.



# TOUT POUR LA RÉUSSITE DES JEUNES

## **TRETS : LE COLLÈGE DES HAUTS DE L'ARC CHANGE DE DIMENSION**

Le Département a entrepris d'importants travaux de rénovation énergétique du bâtiment d'enseignement, du pôle administratif et de la demi-pension.

Le chantier prévoit également la reconstruction totale du CDI et des locaux de la vie scolaire ainsi que la création d'un nouveau bâtiment.

La cour de récréation sera réaménagée avec la création d'espaces végétalisés et d'îlots de fraîcheur. Enfin, le Département va sécuriser le collège et le rendre entièrement accessible aux personnes à mobilité réduite.

**Coût de l'opération : 16,4 millions d'euros**

**Livraison prévue au 3<sup>e</sup> trimestre 2025**



## **LA CIOTAT : LA TRANSFORMATION DU COLLÈGE VIREBELLE**

Les travaux du collège Virebelle touchent à leur fin.

Au programme de ce vaste chantier, une extension de 1000 m<sup>2</sup> qui doit accueillir une nouvelle salle polyvalente et un CDI flambant neuf. Grâce à la création d'une passerelle entre les bâtiments et d'un ascenseur le collège sera entièrement accessible aux personnes à mobilité réduite. Le Département va procéder également à l'isolation de l'ensemble du bâtiment.

**Coût de l'opération : 14,1 millions d'euros**

**Livraison à l'été 2025**

## **MARTIGUES : UN NOUVEAU COLLÈGE AU CŒUR DE LA NATURE**

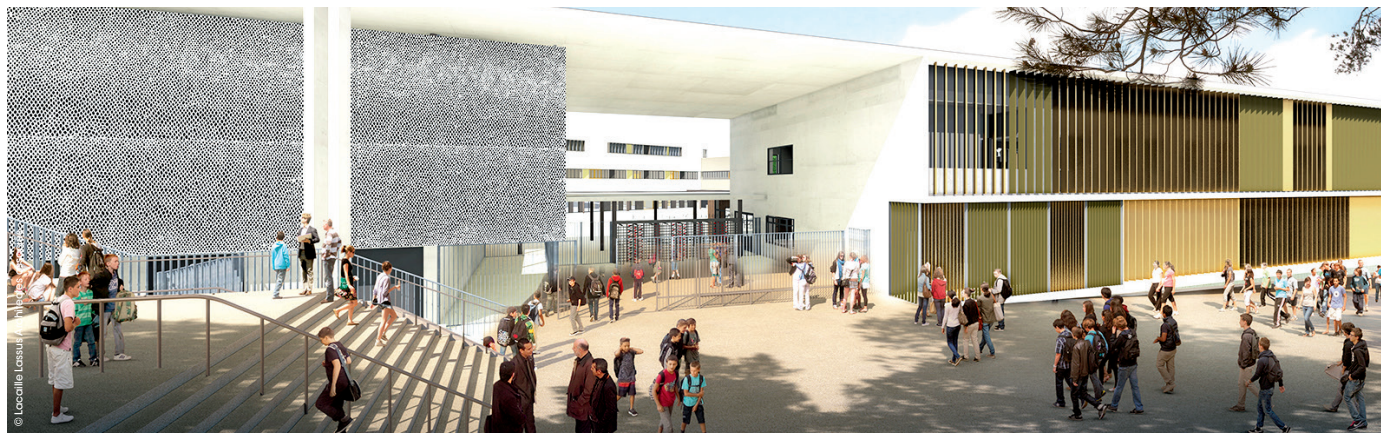
C'est un cadre d'apprentissage exceptionnel qui attend les élèves du futur collège Marcel-Pagnol. Situé en plein cœur de la nature, ce nouvel établissement, dont le chantier est en cours, sera en capacité d'accueillir

600 élèves sur un terrain arboré de 15 hectares. Dans ce lieu écologiquement sensible, il a en effet fallu transférer les espèces protégées dans la garrigue martégale avant le premier coup de pioche.

Grâce aux panneaux solaires, l'établissement pourra produire de l'énergie propre, dont une partie sera autoconsommée.

**Coût de l'opération : 34 millions d'euros**

**Livraison : 3<sup>e</sup> trimestre 2025**





## 2 000 STAGES SPORTIFS ET CULTURELS POUR LES COLLÉGIENS

Dès les vacances d'été 2025, le Département va renforcer son dispositif "Cjeune".

2 000 stages sportifs et culturels seront ainsi proposés à tous les collégiens des Bouches-du-Rhône par les partenaires du dispositif. Cette nouvelle offre, financée à hauteur de 100 euros maximum par élève et par stage, va permettre

aux collégiens d'accéder à des activités de qualité, à moindre coût pour les familles.

Ces stages sont à retrouver sur la plateforme [cjeunedeprovence.fr](http://cjeunedeprovence.fr).

**Inscriptions ouvertes dès la fin du mois d'avril.**

## PLUS DE BONS PLANS POUR LES 15/25 ANS

Si les collégiens sont dotés chaque année d'une carte de 150 euros dans le cadre de leur scolarité, tous les jeunes jusqu'à 25 ans peuvent bénéficier d'avantages très concrets grâce au dispositif Cjeune.

En 2025, le dispositif s'étoffe pour proposer aux jeunes du territoire un panel d'activités sportives et culturelles plus complet, grâce à de nouvelles offres chaque semaine.

Des avant-premières au cinéma, des séances de dédicace et des rencontres avec des sportifs de haut niveau, des invitations à de grands événements sportifs comme l'Open 13 Provence, des matchs toutes disciplines confondues, des entraînements avec les Spartiates du Marseille Hockey Club.



Retrouvez tous ces bons plans sur [Cjeunedeprovence.fr](http://Cjeunedeprovence.fr)

Pour ne rien rater, rendez-vous également sur le compte instagram CJeune (@cjeunedeprovence)



**Vous souhaitez devenir partenaire du dispositif Cjeune ? Contactez le service jeunesse au 04 13 31 96 15.**

# DES AVANCÉES MAJEURES POUR VOTRE SÉCURITÉ

**83 millions d'euros**  
financés par le Département

**60 centres d'incendies et de secours** répartis sur l'ensemble du territoire



## À ISTRES

Bâti et financé à 100 % par le Département, un nouveau centre d'incendie et de secours de plus de 3 000 m<sup>2</sup> vient d'être achevé à Istres. Moderne et durable, cette caserne a la capacité d'accueillir une soixantaine de pompiers dans des locaux de grande qualité.



## À AIX-EN-PROVENCE

De par sa position géographique et sa haute technologie, le nouveau centre de secours d'Aix-la-Torse doit répondre aux besoins de la population du centre-ville d'Aix-en-Provence et alentour.



## À VAUVENARGUES

À Vauvenargues, le Département vient de démarrer la construction d'un nouveau bâtiment qui permettra de mieux protéger les espaces naturels sensibles environnants, notamment la montagne Sainte-Victoire.

Cinq autres projets sont actuellement en phase d'étude ou programmés : les centres de Cabriès, Tarascon, Velaux, Fuveau et Salon-de-Provence avec des livraisons prévues entre 2027 et 2030.



## À TRET ET À SAINT-MARTIN-DE-CRAU

Le Département lancera à la fin de l'année les chantiers des casernes de gendarmerie de Trets et Saint-Martin-de-Crau, exemplaires sur le plan environnemental et bâties sur le modèle "100 % sécurisation renforcée". La livraison est prévue en 2027.



## Le débroussaillage, c'est maintenant !

Pour mieux lutter contre les incendies en été, les particuliers sont invités dès à présent à réaliser les obligations légales de débroussaillage s'ils sont propriétaires d'habitations ou de terrains situés à moins de 200 mètres des bois et forêts.



Implanté sur la commune de Velaux, cet outil novateur unique en France se présente sous la forme de "parcelles témoins" qui permettent de visualiser concrètement les bonnes et mauvaises façons de réaliser les OLD autour des habitations.



### DÉBROUSSAILLEMENT UN OUTIL UNIQUE EN FRANCE POUR SE FORMER

Pour mieux prévenir le risque incendie, le Département a pris des mesures concrètes pour renforcer la sécurité des habitants, des biens et des espaces naturels.

En collaboration avec le Service départemental d'incendie et de secours, la collectivité a en effet créé un plateau technique dédié aux Obligations Légales de Débroussaillage (OLD).

En accès libre pour les particuliers, le site propose une véritable "promenade éducative", jalonnée de panneaux et d'outils numériques pour apprendre les bons gestes. Il est également ouvert aux services techniques en charge de contrôler la bonne mise en œuvre des OLD.

Accès : chemin de la Joséphine à Velaux, tout près du centre de formation départemental des sapeurs-pompiers.



**JUSQU'À 1 000 EUROS  
POUR L'ACHAT  
D'UN KIT MOTOPOMPE**

***Vous habitez près d'un massif forestier et souhaitez protéger votre maison contre les incendies ?***

Le Département subventionne l'achat de kits motopompes auprès des particuliers dans les zones à risques à hauteur de 50 % du montant total, dans la limite de 1 000 euros.

Cette aide s'adresse à tous les propriétaires occupants dans les Bouches-du-Rhône qui résident à proximité d'un massif forestier et dont les maisons sont concernées par les Obligations légales de débroussaillage (OLD) et qui possèdent une piscine d'une contenance d'au moins 15m<sup>3</sup>.



# LES BOUCHES-DU-RHÔNE SE REFONT UNE SANTÉ

*Le Département soutient des projets ambitieux pour améliorer la prise en charge des patients et les conditions de travail des soignants. Tour d'horizon des investissements qui feront l'hôpital de demain.*



## À ARLES, UNE OFFRE DE SOINS REPENSÉE

Le centre hospitalier Joseph-Imbert a fêté ses 50 ans en 2024 et sa dernière rénovation remonte aux années 1990. Il était donc temps de moderniser cet établissement implanté dans un territoire touché par la désertification médicale.

Le projet a pour ambition de regrouper l'ensemble des acteurs publics et privés de l'offre de soins hospitalière d'Arles, notamment au sein d'une maison des consultations qui permettra un accès aux soins spécialisés.

Les travaux profiteront au centre hospitalier avec la construction d'un nouveau bâtiment qui accueillera le service de soins critiques, avec une capacité portée à 15 lits contre 9 aujourd'hui. Au programme également, l'extension et la rénovation du bloc opératoire, avec 10 salles partagées entre le secteur public et privé, ainsi qu'une salle de surveillance post-interventionnelle.

Enfin, les travaux porteront sur la rénovation des locaux d'une unité d'hospitalisation.

**Financement du Département :  
2,5 millions d'euros**

*“Face à la crise de l'hôpital public, j'ai fait le choix d'agir. Chaque habitant des Bouches-du-Rhône est en droit de pouvoir bénéficier des meilleures conditions de soins près de chez lui.”*

**Martine Vassal**  
Présidente du Conseil départemental

**115 millions d'euros**  
investis depuis 2015 par le  
Département pour la santé  
des Provençaux



## À AUBAGNE-EN-PROVENCE, UN SEUL MOT D'ORDRE : L'INNOVATION

D'ici à 2031, l'hôpital Edmond-Garcin va laisser place à un nouvel hôpital intercommunal sur la zone des Gargues. Situé en cœur de ville, l'hôpital ancien est devenu trop vétuste pour répondre aux besoins des 140 000 habitants de ce bassin de vie qui compte 18 communes.

Le projet s'appuie sur une démarche d'innovation pour un nouveau bâtiment écoresponsable abritant un laboratoire de simulation pour les formations, avec un accès facilité à des soins spécialisés, une meilleure prise en charge des personnes âgées et le soutien de projets issus de l'intelligence artificielle. Une antenne de la Maison des femmes, une maternité et une Maison de naissance compléteront l'offre.

Le projet prévoit d'augmenter la capacité d'accueil de 20 %. Les services de chirurgie, urgences pédiatriques (la seule offre dans l'Est des Bouches-du-Rhône), urgences générales, et imagerie médicale notamment seront renforcés.

**Financement du Département : 6 millions d'euros**



## UN NOUVEL HÔPITAL POUR LE PAYS SALONNAIS

Le nouvel hôpital ultra-moderne qui va voir le jour à Salon-de-Provence à l'horizon 2029 est un projet hors-norme à bien des égards. D'abord parce que c'est inédit que vingt communes fassent pot commun pour acheter le terrain d'un établissement de santé. Ensuite, parce que les reconstructions d'hôpitaux sont rares.

Enfin, le nouvel hôpital du Pays salonnais verra s'installer à ses côtés un véritable village-santé qui réunira tous les acteurs de santé publique et privée du territoire avec un centre de dialyse, un centre d'imagerie médicale, des dispositifs de santé mentale, une résidence hospitalière, une maison médicale de garde.

**Financement du Département : 6 millions d'euros**

- > **9,5 hectares**
- > **232 lits** et **42 places** en ambulatoire
- > **1 200 professionnels** de santé, techniques et administratifs



Le tigre



# UN BESOIN ? UN SERVICE ! MON PREMIER LIVRE

DEPUIS LE 1<sup>er</sup> JANVIER, LE DÉPARTEMENT OFFRE UN LIVRE À CHAQUE ENFANT NÉ OU ADOPTÉ DANS LES BOUCHES-DU-RHÔNE.

*Avec cette opération baptisée “Mon premier livre”, le Département entend familiariser l’enfant avec la lecture dès son plus jeune âge et lutter contre l’illettrisme.*

## ● “MON PREMIER LIVRE”, C’EST QUOI ?

25 000 enfants naissent chaque année sur notre territoire, d’autres bébés sont adoptés. En leur offrant un livre, le Département les fait entrer dans l’univers de la lecture et éveille leur curiosité, tout en créant des moments privilégiés avec les parents.

Cette action s’inscrit dans le dispositif départemental “Des pitchouns et des mots”, lancé dans le cadre de l’opération “Premières Pages” portée par le ministère de la Culture.



### POUR QUI ?

Le livre "Qui a chipé le soleil ?" d'Alice Kolb est offert à tous les enfants nés ou adoptés dans les Bouches-du-Rhône depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2025, sans aucune condition de ressources.

### QUOI ?

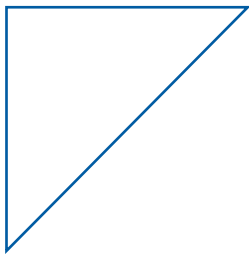
L'ouvrage "Qui a chipé le soleil", sélectionné par le Département, propose aux petits lecteurs de suivre les pérégrinations des animaux à la recherche du soleil. Cet album coloré, à la fois imagier et livre-jeu, offre un joli moment de partage et de complicité entre l'adulte et le tout-petit.

### COMMENT SE PROCURER CE LIVRE ?

Cet album est à retirer dans 130 lieux dans tout le département. Pour cela, il suffit de présenter le bon de retrait reçu avec le carnet de santé à la naissance ou à l'adoption de l'enfant auprès de la Bibliothèque départementale (Marseille 3<sup>e</sup>), d'une bibliothèque ou d'un centre de protection maternelle et infantile (PMI) participants.



**La liste de ces structures est disponible en flashant ce QRCode**



# PRÈS DE CHEZ VOUS

## LE DÉPARTEMENT

### REDONNE VIE À 92 HÔTELS DE VILLE

*Essentiels à la vie citoyenne, les Hôtels de Ville nécessitent d'être entretenus et rénovés. C'est pourquoi le Département a entrepris depuis 2015 un vaste plan de financement, en partenariat avec les communes.*

Avec plus de 26 millions d'euros investis depuis 2015, le Département a permis de rénover 92 Hôtels de Ville. Amélioration de l'accessibilité, changement des systèmes de chauffage, isolation renforcée pour une réduction des coûts énergétiques, grâce à ces travaux, l'accueil du public s'est considérablement amélioré et le confort de travail a progressé.

Comme aux **Saintes-Maries-de-la-Mer** où le bâtiment des années 30 commençait à donner de sérieux signes de faiblesse. Tout d'abord, l'isolation thermique du toit-terrasse et la réfection complète des menuiseries ont permis un gain énergétique conséquent. Les différentes reconfigurations permettent aujourd'hui d'avoir tous les services d'accueil du public regroupés au rez-de-chaussée. Quant aux Archives, elles bénéficient d'un lieu d'accueil au sous-sol pour un meilleure conservation. Le site est désormais accessible aux personnes à mobilité réduite.

Du côté de **Mas-Blanc-des-Alpilles**, le changement a été plus radical, l'ancienne mairie a été entièrement détruite pour ne garder que les murs et la toiture. Cela a permis de replacer l'accueil au rez-de-chaussée et de faciliter l'accès pour les personnes à mobilité réduite. Le chauffage, l'électricité et l'éclairage ont été repensés pour être moins énergivores. Une médiathèque a été créée au cœur du bâtiment historique.

Enfin, à **Bouc-Bel-Air**, les changements sont visibles aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. À l'arrière du bâtiment, une pergola bioclimatique a été construite. Avec ses lattes inclinables, elle constitue un abri confortable pour le public, notamment en cas de fortes chaleurs. À l'intérieur, l'accueil a été repensé avec la mise en place d'un guichet unique, plus simple pour les usagers. Une pompe à chaleur est désormais en service pour un chauffage plus performant.

Au total, **92 communes** ont bénéficié de l'aide du Département évaluée en moyenne à **60 %** du montant total des travaux.

Olivier Gaillard





## À PEYNIER, LE MODERNE CÔTOIE L'HISTORIQUE

C'est une révolution qui a eu lieu au Château de Peynier. Ce trésor architectural qui date du Moyen-Âge a connu une mue extraordinaire après 4 années de travaux. C'est donc dans un nouvel environnement moderne et fonctionnel que les agents municipaux accueillent désormais le public.

Et nul doute que la curiosité des visiteurs se portera autant sur les services de la mairie que sur la nouvelle architecture de ce bâtiment cher aux Peyniériens. Car sur les 2 700 m<sup>2</sup> rénovés, il y a de belles surprises, comme ce cadastre napoléonien imprimé dans la résine du sol, ces gypseries (décorations d'intérieur moulées et sculptées en pierre à plâtre) ressuscitées de l'Histoire, ou ce magnifique plafond à la française. Les 16 salles rénovées vont permettre d'accueillir les associations municipales, un espace Jeunes, le CCAS et les services municipaux.

Pour répondre aux besoins des citoyens, une salle de musique et un auditorium ont été créés et une galerie d'exposition a été aménagée dans l'ancienne chapelle du château.

En sous-sol de la place principale, un parking a été réalisé afin de faciliter l'accès à la mairie.





## GRÉASQUE

### L'ÉCOLE SE MET AU VERT

Les élèves de l'école élémentaire de Gréasque ont découvert leur nouvel environnement. Après la désimperméabilisation de la cour et la réutilisation des éléments du sol existant, c'est toute la partie environnementale qui a été réaménagée. Un projet global de renaturation et une extension vers les espaces naturels voisins ont été réalisés avec l'aménagement d'espaces stabilisés, l'utilisation de copeaux de bois, la plantation d'espèces végétales adaptées au climat local et peu consommatrices d'eau, et la mise en place d'un jardin potager à dimension pédagogique. Un nouveau mobilier extérieur a été installé, plus ludique et plus adapté à ce nouvel environnement. Le projet a été porté par le Conseil municipal des jeunes en étroite collaboration avec le Conseil départemental des jeunes.



## ROQUEFORT-LA-BÉDOULE

### UNE SECONDE JEUNESSE POUR LE STADE BAOU REDON

Essentiel pour la pratique sportive des Bédouleurs, le stade Baou Redon a ouvert après plusieurs mois de travaux. La structure vieillissante a retrouvé une seconde jeunesse pour accueillir les associations, écoles ou centres de loisirs en toute sécurité. Devenue impraticable, l'ancienne pelouse synthétique a été remplacée par un nouveau "tapis vert", conçu à partir de rafles de maïs, plus écologique et plus sûr. Dans le même temps, les tribunes ont été rénovées, une piste d'athlétisme réalisée, les cages de football remplacées et des poteaux de rugby amovibles installés. Ce chantier a été financé à 50 % par le Département.



## VERNÈGUES

### UNE ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE PLUS ACCUEILLANTE



Pour répondre aux besoins toujours plus croissants d'accueil des enfants vernégais, l'école élémentaire et maternelle s'est transformée.

Parmi les travaux engagés, une classe élémentaire a été créée, portant le nombre à 6, venant compléter les 3 classes maternelles. Les salles de bibliothèque et de motricité ont été reconfigurées, la cour d'école a été agrandie et désimperméabilisée et un nouveau préau installé.

Pour répondre aux nouveaux besoins de développement durable, le chauffage au gaz a été remplacé par une pompe à chaleur. Ces travaux ont nécessité une aide départementale de plus de 60 %.



## SÉNAS

### 2 000 PANNEAUX SOLAIRES SUR LE NOUVEAU GYMNASÉ

Le gymnase de La Capelette à Sénas est l'une des installations sportives communales les plus utilisées. Pour répondre à la forte demande et libérer des créneaux, un second gymnase a été créé, attenant au premier. Construit dans un souci éco-responsable, le bâtiment de près de 1 500 m<sup>2</sup> est équipé d'une membrane textile, permettant une meilleure isolation. Les clubs de basket-ball et de handball s'entraînent désormais dans le nouveau bâtiment, avec à terme, l'accueil des matches officiels. D'ici quelques mois, près de 2 000 panneaux photovoltaïques vont être installés sur les toits pour alimenter les deux gymnases, ainsi que les écoles situées à proximité. Le Département a financé 50 % des travaux.



© Marie de Sénas

## ROUSSET

### LES FANS DE PADEL ONT LEURS TERRAINS



© HUT ET DEMIARCHITECTE

Le padel est un sport qui se développe à grande vitesse et la Ville de Rousset souhaite répondre aux nouveaux besoins des pratiquants. Deux terrains seront bientôt construits en plein cœur de la plaine sportive, en remplacement d'un terrain de tennis. Pour réaliser ces nouveaux courts, des matériaux durables seront utilisés, notamment pour la structure bois qui recouvre les terrains.

Ces équipements sportifs seront mis à partir du mois de septembre à la disposition des équipes de l'association des AIL, gérant déjà les tennis. Pour ces travaux d'un montant de 600 000 euros, le Département a contribué à hauteur de 50 %.

## LE PARADOU

### LA NOUVELLE ÈRE DU COMPLEXE SPORTIF

Déjà doté de nombreux équipements, le complexe sportif du Paradou poursuit son développement. Côté sportif, les terrains de foot et de basket ont fait l'objet d'une réhabilitation complète et un parcours d'agrès a été aménagé. Côté accueil, un espace de stationnement a été réalisé, le sol a été désimperméabilisé, et une passerelle enjambant la rivière "le Gaudre" a été construite. Des tables de pique-nique ont été installées et pour les clubs, un kiosque est à disposition. Afin de réduire les coûts, le système d'éclairage a été entièrement revu avec des led beaucoup moins énergivores.

Les nombreuses plantations bénéficient quant à elles d'un système d'arrosage alimenté par les eaux pluviales. Un chantier conséquent auquel le Département a participé à hauteur de 80 %.



© Méline du Paradou



*Chargé de l'entretien et de la préservation de 3 000 kilomètres de routes, le Département est à pied d'œuvre pour fluidifier et sécuriser la circulation sur son réseau routier. Ainsi, nous investissons massivement sur les secteurs soumis à une forte pression automobile tout en développant des solutions alternatives pour se déplacer.*  
**Marie-Pierre Callet, Vice-Présidente du Conseil départemental, déléguée aux Routes**

## UNE CIRCULATION PLUS APAISÉE

*Pour désengorger le trafic routier et faire sauter les bouchons, le Département investit sur le réseau routier en traitant progressivement de nombreux points noirs. C'est le cas notamment des travaux menés en ce moment pour fluidifier la desserte des zones d'activités de Marignane, Saint-Victoret et Ensûs-la-Redonne.*



### VERS UN ACCÈS DIRECT AUX ZONES D'ACTIVITÉS DE LA CÔTE BLEUE

Bassins d'emplois stratégiques, le Technoparc des Florides à Marignane, la Zac des Empallières à Saint-Victoret et le Parc des Aiguilles à Ensûs-la-Redonne génèrent un trafic routier important chaque jour. Or la desserte de ces zones repose principalement sur l'échangeur A55/RD9 qui ne permet pas d'accès direct vers et en provenance de Marseille. Le Département a donc entrepris un vaste chantier visant à modifier l'échangeur en créant un giratoire sur la RD9 au sud de l'A55 et en réalisant une nouvelle bretelle de sortie de l'autoroute venant de Marseille en direction de Marignane. Les travaux qui ont débuté fin 2024 devraient durer environ deux ans et s'élèvent à près de 10 millions d'euros financés à parts égales par le Département et la Métropole. Pendant toute la durée des travaux, la vitesse est limitée aux abords du chantier sur la voirie départementale et les largeurs de voies sont réduites.

**3 000 km**  
 de routes départementales  
 gérées et entretenues  
 par le Département

*Pour résoudre les problèmes récurrents de congestion dans le secteur de l'aéroport, notamment entre l'A7 et la RD113 Anjoly, le Département et l'État ont conduit des travaux routiers d'envergure. Portée et financée presque intégralement par le Département à hauteur de 10 millions d'euros, cette opération routière permet désormais de fluidifier le trafic autour de l'aéroport et a vu la création d'une voie d'accès réservée aux transports en commun, depuis la RD113 en provenance de l'aéroport, vers l'A7.*

### ENTRE ISTRES ET MIRAMAS, MOINS DE BOUCHONS ET PLUS DE SÉCURITÉ

Le Département a mis en service en septembre dernier le barreau de Sulauze (liaison RN569-RD569n). Cette nouvelle liaison au sud de la commune de Miramas a été réalisée pour soulager le trafic et assurer plus de sécurité pour les automobilistes. Elle permet également un meilleur accès aux quartiers sud de l'agglomération de Miramas. Le Département a investi 5 millions d'euros dans cette réalisation.





# L'EAU

Économiser de l'eau, c'est économiser de l'énergie... donc de l'argent !

Prendre une douche de + de 10 minutes c'est consommer + d'eau que pour prendre un bain

**ARRÊTE  
DE FAIRE COULER L'EAU !  
TU COMPTES REMPLIR  
UNE PISCINE OU QUOI !!**



Couper l'eau lorsque tu te brosses les dents, quand tu prends ta douche ou fais la vaisselle, te permet d'économiser jusqu'à **60 €/an.**

**EH OH,  
JE COULE  
VRAIMENT POUR  
RIEN !**



Une chasse d'eau avec double commande peut faire économiser jusqu'à **25 €/an.**



Mettre un équipement d'économie d'eau de type mousseur te permet une économie de **90 €/an.**



Pense à faire réparer les fuites... Sinon, cela engendre de grosses dépenses !

**OH NON !  
ÇA VA COÛTER  
TRÈS CHER...**





# POINTS DE VUE

## GROUPE PROVENCE UNIE

### TRAVAILLER AVEC RESPONSABILITÉ POUR UN DÉPARTEMENT FORT, SOLIDAIRE ET DURABLE AU SERVICE DES PROVENÇAUX.

Face aux difficultés rencontrées sur la scène politique nationale et à l'irresponsabilité des extrêmes, notre majorité départementale unie reste fidèle à ses engagements au service de tous les Provençaux.

La perte de confiance des Français dans les institutions nationales n'est pas étrangère à ce marasme et nous refusons d'y être associés, parce qu'au même moment, la crise économique et sociale qui frappe violemment notre pays le fracture davantage, au détriment notamment des personnes les plus vulnérables.

Le pouvoir d'achat, la sécurité, l'accès aux services publics, l'emploi, l'éducation ou la santé sont les sujets qui préoccupent quotidiennement nos concitoyens, et ils attendent de nous de la dignité et de la responsabilité.

Parce que nous voulons un territoire équilibré, accessible et durable en matière d'infrastructures publiques, le 13 décembre dernier, notre Présidente Martine Vassal, lors du vote du budget du Conseil départemental 2025, a fait le choix de reconduire l'enveloppe budgétaire allouée à l'aide aux communes à l'identique.

C'est un acte fort qui confirme notre Département comme leur premier partenaire financier.

Investir et accompagner les investissements de chaque ville, chaque village du territoire pour contribuer à l'amélioration du cadre de vie des Bucco-Rhodaniens, c'est également faire le choix de soutenir l'activité et la dynamique économique locale.

Parmi les grandes initiatives que nous développerons cette année, il en est une innovante qui nous tient particulièrement à cœur : la création d'une grande coulée verte départementale entre La Ciotat et les Saintes-Maries-de-la-Mer en passant par Allauch.

Elle incarne notre volonté de relier chaque territoire en mettant en avant la richesse de notre culture provençale et le développement durable.

En 2025, nous continuerons à soutenir les associations, qu'elles soient sportives, culturelles ou solidaires car elles demeurent le maillon essentiel des valeurs du bien-vivre ensemble auxquelles nous tenons tant.

Notre majorité sait l'investissement et l'engagement personnel que leurs dirigeants et leurs bénévoles donnent sans compter, au service des autres. Qu'ils en soient chaleureusement remerciés.

Parce qu'être élu de terrain comme nous le sommes, c'est aussi savoir rendre compte de nos actions, nous préparons pour ce printemps le bilan du mi-mandat qui vous permettra de mesurer le respect des engagements que nous avons pris en 2021.

Les tempêtes parisiennes n'entachent pas notre motivation à construire ensemble, une Provence plus solidaire, plus inclusive, plus attractive et plus durable. Vous pouvez compter sur nous !

*Lionel de Cala, président du groupe "Provence Unie",  
conseiller départemental et maire d'Allauch  
Tél. 04 13 31 29 52  
[lionel.decala@departement13.fr](mailto:lionel.decala@departement13.fr)*

## GROUPE L'UNION DE LA GAUCHE, DES ÉCOLOGISTES ET DES CITOYENS

### NON AU PONT ENTRE SALIN-DE-GIRAUD ET PORT-SAINT-LOUIS-DU-RHÔNE : UNE ABERRATION ÉCOLOGIQUE ET ÉCONOMIQUE

Le projet de pont entre Salin-de-Giraud et Port-Saint-Louis-du-Rhône est un non-sens. Sous couvert d'amélioration des déplacements, il menace l'équilibre fragile de la Camargue, espace naturel d'exception. L'Union de la Gauche des Écologistes et des Citoyens s'oppose fermement à cette infrastructure inutile et dangereuse.

Ce projet mettrait en péril un patrimoine écologique unique. Loin d'être une simple voie de communication, ce pont ouvrirait la porte à un trafic intensifié, notamment de poids lourds, augmentant pollution et nuisances sonores. Il encouragerait un tourisme de masse incontrôlé et défigurerait un paysage remarquable, en contradiction

totale avec la Charte du Parc Naturel Régional de Camargue. Sur le plan économique, l'argument du coût du bac ne tient pas. Le financement du pont, estimé à plusieurs dizaines de millions d'euros, pèserait lourdement sur les finances publiques. Son entretien serait un gouffre financier alors que des alternatives existent, notamment l'amélioration du service du bac avec des solutions modernes et durables.

Enfin, ce projet va à l'encontre des engagements climatiques pris par notre pays. Face à l'urgence écologique, nous devons protéger nos écosystèmes, non les sacrifier sur l'autel du bitume.

Nous appelons la majorité départementale

à entendre la voix des citoyens et des associations engagés pour la préservation de la Camargue. Plutôt que d'investir dans des infrastructures destructrices, consacrons nos ressources à des solutions respectueuses de l'environnement et des habitants.

L'Union de la Gauche des Écologistes et des Citoyens continuera de se mobiliser pour empêcher cette aberration et défendre un développement harmonieux et soutenable du territoire

*Les élu.e.s du groupe Union de la Gauche, des Écologistes et des Citoyens.*

*Anthony Krehmeier, Président du groupe Union de la gauche, des écologistes et des citoyens.*

*Tél. : 04 13 31 35 47 - anthony.krehmeier@departement13.fr*

## GROUPE PROVENCE AU CŒUR HORIZONS, RENAISSANCE

### PROTÉGER, PRÉPARER, TRANSFORMER : LE DÉPARTEMENT À LA MANŒUVRE POUR LES BUCCO-RHODANIENS

Notre majorité porte une action publique déterminée sur le territoire. Deux projets illustrent cet engagement du Département à Aix-en-Provence.

Face aux défis environnementaux, près de 14 millions d'euros d'investissement sont mobilisés à travers le Pacte pour la Transition Écologique signé par la Présidente Martine Vassal. Rénovation énergétique, mobilités douces, gestion des ressources en eau et en énergie : ces actions incarnent notre volonté de transformer Aix en une ville plus durable.

Parce qu'il n'y a pas de ville dynamique sans sécurité renforcée, l'inauguration du centre d'incendie et de secours d'Aix-La Torse représente une avancée majeure pour votre protection. Le Département y investit 7,3 millions d'euros, sur son enveloppe de 83 millions d'euros. Cet avant-poste stratégique, qui renforcera la couverture des pompiers aux côtés des centres de La Chevalière et de Luynes, est conçu dans le respect des normes environnementales et accueille en permanence 15 sapeurs-pompiers, pour des interventions plus rapides en centre-ville. Le Département finance, construit et protège : à Aix, comme partout sur le territoire, pour ses habitants, pour demain.

*Cyrille Blint, Président de groupe Provence au cœur*

*Tél. : 04 13 31 09 07 - contact@rudisuhli-blint.fr*

## GROUPE COMMUNISTE POUR UN DÉPARTEMENT SOLIDAIRE

### LOI HANDICAP : BEAUCOUP DE CHEMIN RESTE À FAIRE !

*"L'inclusion ne se limite pas au travail, à l'emploi. L'accès à l'éducation, aux soins, aux transports, au sport, à la culture... doit également être garanti. C'est cela la pleine citoyenneté des personnes en situation de handicap".*

Ces propos de la Présidente du Comité paralympique sportif marquent tout le chemin qu'il reste à faire 20 ans après l'adoption de la loi Handicap. Le Conseil départemental qui détient la compétence handicap doit mettre les bouchées doubles dans l'accompagnement au travers de la MDPH tout autant que dans son action générale pour l'inclusion et l'accessibilité. Je suis intervenu lors de la dernière séance publique sur le manque de classes ULIS et d'AESH dans nos collèges. Il faut agir plus fermement auprès de l'Éducation nationale ainsi que de l'État pour pallier au manque de structures adaptées, IME et DITEP dans notre département !

Vous pouvez compter sur vos élu.es pour agir en ce sens à vos côtés.

*Gérard Frau, Président du Groupe Communiste - Pour un Département Solidaire*

*Conseiller départemental du canton de Martigues*

*Tél. : 04 13 31 12 42 - gerard.frau@departement13.fr*

## NON INSCRITE

Vous pouvez compter sur moi pour vous représenter et défendre vos intérêts.

Je viens à votre rencontre sur le terrain ou vous rejoins sur RDV.

*Sandrine D'Angio, conseillère départementale du 6<sup>e</sup> canton de Marseille*

*Tél. : 04 13 31 09 01 - sandrine.dangio@departement13.fr*

# FLAMINGO'S





## SOMMAIRE

P. 32

AGENDA

P. 34

LA PETITE HISTOIRE

P. 36

LA BALADE

P. 38

LE PROVENÇAL

P. 40

LES JEUX

P. 42

LA RECETTE

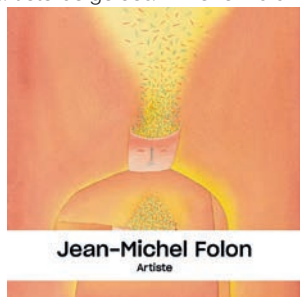
# LES RENDEZ-VOUS DU DÉPARTEMENT

## AU MUSEON ARLATEN ET AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE

### FESTIVAL DU DESSIN D'ARLES HOMMAGE À JEAN-MICHEL FOLON

Du 12 avril au 11 mai

La 3<sup>e</sup> édition du Festival de dessin d'Arles rend hommage au maître du dessin poétique, l'artiste belge Jean-Michel Folon (1934-2005). Au sein de la chapelle du Museon Arlaten, une exposition exceptionnelle réunissant une centaine de ses dessins, encres et aquarelles permettra de découvrir l'œuvre de ce grand nom du 20<sup>e</sup> siècle. Autour de sa figure emblématique, les diverses facettes de l'art du dessin seront également mises en lumière avec une quarantaine d'artistes exposés à travers la ville. Ainsi, le Musée départemental Arles antique accueillera au sein même de ses collections les dessins de Colette-Renée Portal réalisés à Pompéi. Une expérience inédite de dialogue entre l'art d'hier et l'art d'aujourd'hui.



Jean-Michel Folon  
Artiste

[arlesantique.fr](http://arlesantique.fr) - [museonarlaten.fr](http://museonarlaten.fr)  
[festivaldudessin.fr](http://festivaldudessin.fr)

## AU 21 BIS MIRABEAU - AIX-EN-PROVENCE

### EXPOSITION TAL COAT, L'IMAGE EST ÉMERGENCE

Jusqu'au 20 avril

L'espace culturel du 21 bis Mirabeau à Aix-en-Provence présente une exposition consacrée à l'artiste Pierre Jacob dit Tal Coat (1905-1985), une des grandes figures de la peinture française du 20<sup>e</sup> siècle.

L'exposition, riche d'une centaine d'œuvres (tableaux, dessins, carnets originaux...) embrasse toute la carrière de l'artiste.

Elle a été conçue à partir de la collection exceptionnelle de peintures et d'œuvres sur papier de la galerie Berthet Aittourès, défenseuse depuis toujours de l'œuvre de l'artiste, avec le concours de Marc Donnadieu, commissaire de l'exposition.

Entrée libre et gratuite  
21 bis cours Mirabeau  
Aix-en-Provence



## AUX ARCHIVES DÉPARTEMENTALES, MARSEILLE

### EXPOSITION L'HISTOIRE AU FÉMININ

FEMMES DES BOUCHES-DU-RHÔNE, DU MOYEN-ÂGE À NOS JOURS

Du 22 avril au 25 novembre

"Les femmes ont-elles une histoire ?"



© Jacques Windenberger - Provence  
Chronique aixoise, au marché, place du Palais  
juin 1971, Arch. dép. Bouches-du-Rhône.

À travers une centaine de documents d'archives, autour de figures célèbres et d'autres moins connues, l'exposition retrace l'histoire et la place des femmes depuis la société du Moyen-Âge jusqu'au 21<sup>e</sup> siècle, des premières luttes pour la citoyenneté politique, l'égalité civique, jusqu'à la liberté de disposer de leur corps.

Lundi de 14h à 18h,  
du mardi au vendredi de 9h à 18h,  
samedi de 9h à 13h  
Nocturne le dernier mardi  
du mois jusqu'à 19h30.

Entrée libre et gratuite  
20 rue Mirès, Marseille 3<sup>e</sup>.  
Infos : [archives13.fr](http://archives13.fr)

## MARSEILLE, ARTPLEXE CANEBIÈRE

Du 24 au 29 mars

### 26<sup>e</sup> FESTIVAL MUSIC & CINÉMA MARSEILLE



Dédié à la jeune création cinématographique et à la création musicale pour l'image, le festival présente cette année près de 350 films et réunit plus de 1 000 professionnels scénaristes, réalisateurs et compositeurs autour de projections en avant-première, de rencontres et d'événements musicaux exceptionnels ouverts à tous les publics.

[music-cinema.com](http://music-cinema.com)



## MARSEILLE

**Du 7 au 16 mars et du 11 au 26 avril**  
**DES SPECTACLES PARTOUT ET POUR TOUS**

Pour permettre de diffuser la culture au plus grand nombre et sur tout le territoire, le Département est le principal partenaire du projet "Aller vers". Imaginé par Dominique Bluzet et porté par le Théâtre du Gymnase-Bernardines, il repart de plus belle pour sa 5<sup>e</sup> édition avec toujours des rendez-vous itinérants et une riche programmation insolite et gratuite pour tous les publics jusqu'en décembre prochain.

Pour commencer, **du 7 au 16 mars**, place au cirque avec les performances du circassien et jongleur Ricardo S. Mendes qui investit 17 lieux emblématiques (espace urbain, places publiques, musées, espaces insolites...) de Marseille. Un parcours jonglé poétique et original, à découvrir absolument !

**Du 11 au 26 avril**, c'est la création de Clémentine Baert intitulée "À te regarder" qui prendra le relais pour un programme de bal guinguette théâtrale mêlant toutes les générations dans différents lieux.

Tous les rendez-vous détaillés sont à retrouver sur [lestheatres.net](http://lestheatres.net)

Les THÉÂTRES.

ALLER > VERS 2025

Le spectacle s'invite chez vous !

MARS > DÉC.

TOUT LE DÉTAIL DE LA PROGRAMMATION SUR LESTHEATRES.NET

© Ricardo S. Mendes

DÉPARTEMENT BOUCHES DU RHÔNE

PROVENCE TOURISME

LA MÉTROPOLE AIX-MARSEILLE-PROVENCE

MINISTÈRE DE LA CULTURE

## FESTIVALS

## AVEC LE TEMPS

**Du 7 au 15 mars - Marseille, divers lieux**

Festival de la musique francophone  
[festival-avecletemps.com](http://festival-avecletemps.com)



## BABEL MINOTS

**Du 12 au 22 mars, Bouches-du-Rhône**

Festival de musique jeune public  
[babelminots.com](http://babelminots.com)

## MARS EN BAROQUE

**Jusqu'au 30 mars, Marseille, divers lieux**

Concerts, conférences, balades urbaines... plus d'un mois de festivités musicales dans différents lieux marseillais.  
[marsenbaroque.com](http://marsenbaroque.com)

7<sup>e</sup> ÉDITION DU FLAMENCO AZUL

**Du 15 mars au 13 avril, département et région**

Festival itinérant de flamenco dans différentes communes.  
[festivalflamenco-azul.com](http://festivalflamenco-azul.com)

## MUS'ITERRANÉE

**Du 4 au 20 avril - Aix-en-Provence et ses environs**

16<sup>e</sup> édition du festival de musiques du monde  
[musiterranee.com](http://musiterranee.com)

## FESTIVAL DE THÉÂTRE AMATEUR

**Du 4 avril au 31 mai à Marseille**

Accueillant des troupes de théâtre amateur venues des quatre coins de la France, le festival présente durant deux mois toute la diversité de la création théâtrale.  
[fncta.fr/festivals](http://fncta.fr/festivals)

RENCONTRES DU 9<sup>e</sup> ART

**Du 6 avril au 25 mai - Aix-en-Provence**

Festival de bande dessinée et arts associés  
[bd-aix.com](http://bd-aix.com)

## EXPOSITION AUGUSTE CHABAUD "DU NU FAUVE À LA BAIGNEUSE EN PROVENCE"

**Jusqu'au 11 mai - Musée Auguste Chabaud- Graveson**

Une centaine d'œuvres de l'artiste, principalement des dessins, témoignant de l'intérêt qu'a eu Chabaud pour le Nu.  
[museechabaud.com](http://museechabaud.com)

# MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE

## 30 ANS AU CŒUR DE L'HISTOIRE

*Au cœur d'une ville dont l'histoire fascinante remonte à l'Antiquité, le musée départemental Arles Antique, très contesté lors de sa construction, est aujourd'hui reconnu à l'international. En 2025, il fête ses 30 ans avec une exposition exceptionnelle retraçant son histoire et ses découvertes majeures.*

Dans les années 1960, face à la richesse historique d'Arles, ancienne plaque tournante du commerce méditerranéen, le projet d'un musée s'impose pour mettre en valeur et préserver ce patrimoine antique exceptionnel.

### LES DÉBUTS DU PROJET : UN RÊVE DEVENU RÉALITÉ

Sous l'impulsion de Jean-Maurice Rouquette, conservateur surnommé le "père fondateur", le projet prend forme, malgré des réticences liées à la nécessité de déloger certaines familles pour libérer l'espace sur la presqu'île. L'architecte Henri Ciriani conçoit alors un bâtiment original, surnommé le "musée bleu", avec un plan triangulaire autour d'un patio central. Inauguré en 1995, le musée, riche de plus de 1 700 objets et œuvres antiques, a attiré quelque 200 000 visiteurs en 2023.

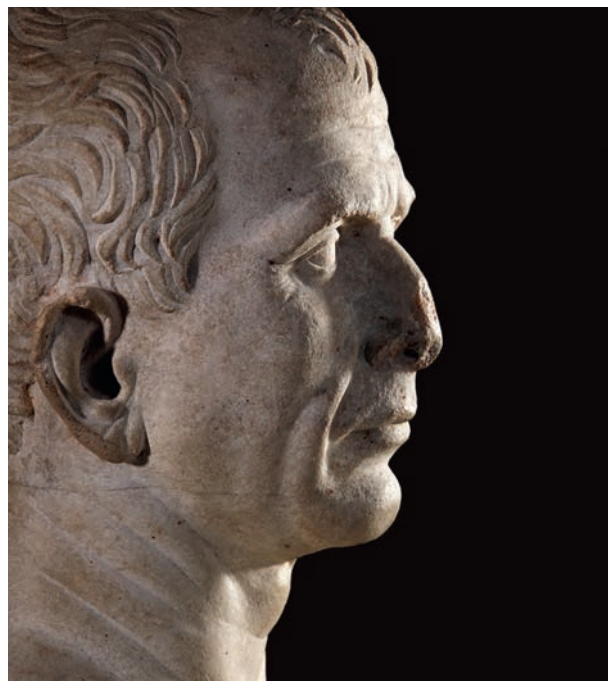
### UN MUSÉE VIVANT À DIMENSION INTERNATIONALE

Le musée s'est imposé comme un centre de recherche de référence en archéologie, grâce notamment aux fouilles subaquatiques dans le Rhône qui ont révélé des trésors comme le Chaland Arles-Rhône 3 ou encore le fameux buste de Jules César. Ces pièces uniques donnent lieu à des partenariats avec des institutions prestigieuses comme les centres archéologiques de Pompéi, du Vatican et du Louvre. Ce dernier a récemment restitué le sarcophage de Prométhée, chef-d'œuvre retrouvé à Arles au 16<sup>e</sup> siècle, qui a rejoint la collection de sarcophages du MDAA, l'une des plus belles après celle du Vatican.

L'engagement du musée va au-delà de la simple préservation grâce à un atelier de restauration qui permet de redonner vie à mosaïques, sculptures et artefacts.

### UN ANNIVERSAIRE SOUS LE SIGNE DE LA CÉLÉBRATION

Pour marquer ses 30 ans, le musée proposera une exposition retraçant son histoire, avec des maquettes, des photos et des illustrations issues d'une grande collecte réalisée auprès des habitants. Les visiteurs découvriront également des pièces emblématiques telles que les peintures murales de la Maison de la harpiste, des statues de bronze, des bijoux et des mosaïques, ainsi que des objets liés aux monuments arlésiens classés à l'Unesco.



*Mis au jour en 2007 par une équipe d'archéologues sous-marins, ce buste en marbre pourrait représenter Jules César.*



*Les collections du musée offrent un aperçu de l'opus tessellatum, une technique de mosaïque très répandue dans l'Empire romain.*



*“Pour garantir la conservation optimale des œuvres du musée, nous allons mener dès le mois d’avril un chantier de réhabilitation de la toiture. Le Département investit 3 millions d’euros dans cette opération qui vise à améliorer l’étanchéité, réduire les pertes énergétiques et protéger les collections. Le rooftop ouvrira en novembre 2025 avec une vue imprenable sur l’Arles Antique”.*  
**Nicole Joulia, Vice-Présidente du Conseil départemental déléguée à la Culture**



*Retrouvé en 2004 dans le lit du Rhône, le Chaland Arles-Rhône 3, mesurant 31 mètres de long, est presque entièrement conservé. Il témoigne du rôle central d’Arles dans le commerce antique.*



*La Maison de la harpiste est une demeure romaine d’exception retrouvée sur le site de la Verrerie datant de 70 à 50 av. J.-C. L’une des caractéristiques de cette découverte réside dans ses peintures murales parfaitement conservées.*

## TÉMOIGNAGE

**Le chantier du musée est lancé en 1988, malgré les réticences des habitants du quartier, dont Jean-Luc Viotti, contraint de quitter sa maison.**

*“J’avais 13 ans, j’ai été obligé de déménager. Mais il fallait le faire, ce sont les maisons qui étaient sur l’emplacement du cirque romain et pas le contraire. Maintenant, le musée fait la fierté de la ville d’Arles. J’y emmenais mes enfants notamment pour les découvertes du chaland et du buste de César. C’est génial, ça me fait reculer de 50 ans en arrière. Je préfère un retour vers le passé que le futur.”*



# DOMAINE DÉPARTEMENTAL DE LA BARASSE

## LA VILLE CÔTÉ NATURE



Le crassier de Saint-Cyr

**Aux portes de Marseille, le domaine départemental de La Barasse offre une belle balade en famille, sur les pentes nord du Parc national des Calanques.**

Entre Marseille et Aubagne, le domaine de la Barasse s'étend sur 800 hectares de vallons sauvages qui mènent aux pieds du mont Saint-Cyr et au sommet de Carpiagne, à près de 600 mètres d'altitude. Des bosquets de pins d'Alep et de chênes en fond de vallons à la végétation rase des sommets calcaires, ce domaine surprend par sa nature sauvage et diversifiée.

### VESTIGES INDUSTRIELS

Si les lieux évoquent les aventures du petit Marcel Pagnol, ils portent aussi les traces d'un ancien quartier industriel prospère du milieu du 20<sup>e</sup> siècle quand Pechiney y produisait de l'alumine, principal composant de l'aluminium. Soucieux de protéger ce site en bordure du Parc national des Calanques, le Département a acquis le domaine en 1992.

Au bout du chemin du vallon de la Barasse, on se retrouve d'emblée plongé dans le passé industriel de ce quartier Est de Marseille en découvrant les immenses fours à chaux dont ne subsistent que les sous-basements. On suit la route goudronnée qui contourne les fours par la gauche, et qui grimpe ensuite à droite après une première barrière DFCI. Après plusieurs virages, on laisse le sentier en face où un panneau indique le parc national des Calanques pour prendre à gauche, une piste forestière qui s'enfonce sous les pins.

### UNE PLAINE BOISÉE AU CŒUR DU MASSIF

Elle grimpe dans le massif, lacet après lacet, sous les frondaisons jusqu'à une terrasse, le Blondin, vestige réaménagé du terminus du

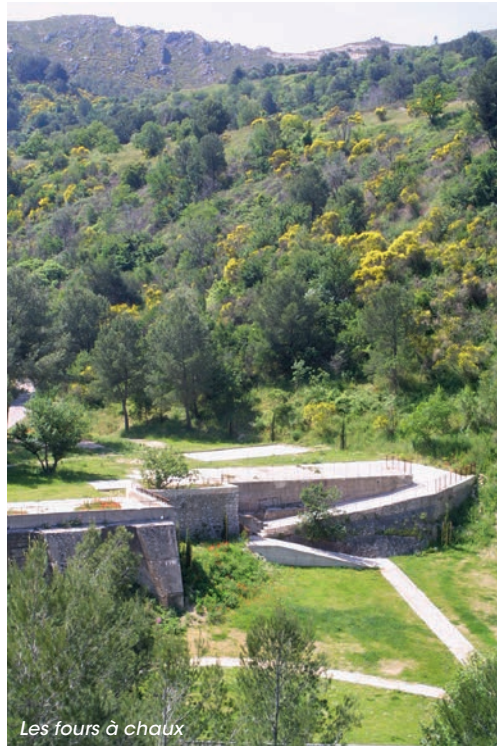
téléphérique, pour un joli point de vue sur la vallée de l'Huveaune, le massif de l'Étoile et le Garlaban.

Dans de grandes benues suspendues à des câbles, le téléphérique évacuait de l'usine en contrebas les résidus de bauxite. Ils étaient ensuite entreposés dans le crassier juste en-dessous, au pied du massif de Saint-Cyr.

En lieu et place du crassier s'étend une immense plaine boisée. Car, après la fermeture de l'usine en 1988, Pechiney, contraint par la réglementation, a procédé à sa réhabilitation.

On revient sur nos pas pour trouver quelques marches qui descendent au crassier, lieu idéal pour un pique-nique.

On peut alors traverser le crassier et trouver la piste qui ramène au départ ou faire le chemin en sens inverse.



Les fours à chaux

## LE MASSIF DE SAINT-CYR

À la lisière nord du Parc national des Calanques, le massif de Saint-Cyr est peu fréquenté.

Au départ du vallon de la Barasse, plusieurs sentiers mènent sur ses trois sommets qui sont autant de magnifiques belvédères sur Marseille et ses environs : les Monts Carpiagne\* (646 m) -point culminant du Parc national des Calanques-, Saint-Cyr (610 m) et Lantin (570 m).

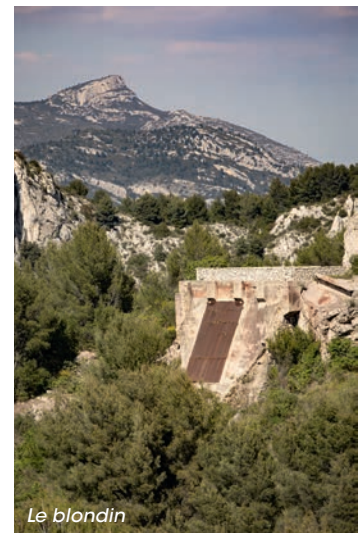
Le Domaine de la Barasse est aussi traversé par le tronçon B07 du GR2013, soit 6,7 km entre Saint-Marcel et La Penne-sur-Huveaune, à la découverte du passé industriel de la vallée de l'Huveaune.

\*Attention : occupé en partie par le camp militaire du même nom, l'accès au Mont Carpiagne est réglementé.



## DE L'AGROPASTORALISME...

Plus haut dans le massif, on trouve les vestiges d'une ancienne bergerie et de restanques, rappelant que la Barasse, jusqu'au milieu du 19<sup>e</sup> siècle, était un espace agricole où l'on cultivait amandiers, oliviers et vigne, et de pâturages où se pratiquait l'élevage extensif.



Le blondin

## ...À L'INDUSTRIE

Si la localisation de l'usine de production d'alumine de la Barasse est liée à l'extraction de la roche calcaire, elle repose également sur la proximité des gisements de bauxite -d'Allauch, puis du Var- et de charbon du bassin houiller de Gardanne. Le vallon de la Barasse abritait l'ensemble de la chaîne de production, de l'exploitation intensive de carrières à l'épandage des déchets.

## + D'INFOS

1h30

3 km

Facile



### Y aller

Départ depuis le petit parking, au bout du chemin du vallon de la Barasse, près des anciens fours à chaux, quartier de la Barasse, dans le 11<sup>e</sup> arrondissement de Marseille.

**Attention : dans les Bouches-du-Rhône, un arrêté préfectoral réglemente l'accès aux espaces naturels sensibles pendant la période estivale. Information : 0811 20 13 13 (coût d'un appel local) ou bouches-du-rhone.gouv.fr**

# EIMOUND DANTÈS, UN MARSIHÉS FAMOUS : DE LA FICIEN À LA REALITA !



*Notre rubrique dédiée à la langue provençale met à l'honneur en dialecte marseillais Edmond Dantès, héros de l'œuvre d'Alexandre Dumas, "Le Comte de Monte-Cristo". Un roman célèbre dans le monde entier qui aura notamment marqué de son empreinte le château d'If. Une belle occasion, l'année des 180 ans de sa parution, de rendre hommage à son auteur qui aura magnifiquement démontré par sa plume que la fiction dépasse souvent la réalité. Retrouvez sur notre site internet la traduction de cet article en langue française.*



Par Jean-Michel TURC  
Professeur certifié de langue provençale à Marseille  
Majoral du Félibrige

Rouman eschrich emé l'ajudo d'Aguste Maquet, Lou Comte de Monte-Cristò d'Aleissandre Dumas es en partido ispira dóu raconte d'un fach e facho, "Lou Diamant e la Vengènci", pareissu en 1838 dins lei Memòri levado deis archiéu de la pouliço. Publica pèr lou proumié còup dins lou fuietoun dóu Journau dei debat entre lou 28 d'avoust 1844 e lou 15 de janvié 1846, es emé Lei Trei Mousquetaire l'uno deis obro lei mai famoue de l'escrivan tant en Franço qu'à l'estrangié. E lou biais que faguè flòri rèsto un eisèmple literari dei bèu que la ficien si li capito de despassa la realita.

## DE L'OBRO DE FICIEN ...

Marsihés de dès-e-nòuv an tout-bèu-just móugu capitani dóu treimast de marino marchando Lou Faraoun, Eimound Dantès fuguè vitimo d'un coumplot l'acasant de

bounapartisme. Arresta lou jour de soun maridàgi emé sa nòvio catalano Mercedès, fuguè embarra quatorge an de tèms dins la redoutablo presoun dóu castèu d'If, celulo 34. Au bout de sièis an, tout soulet emai desespera qu'èro, pensè de si suicida. Mai recoumencè d'espera quouro rescountrè un coumpagnoun de cativeta, l'abat Faria. Aquèstou d'aquito avié cava uno galarié pèr s'escapa que toumbè d'asard dins la gabiolo de Dantès. Lei dous ome s'amiguèron. Lou prèire italian foueço saberu li ensigné lei lingo, l'istòri, la culturo, lei matematico, la chimié, la medecino, lei sciènci emai l'ajudè pèr dedurre lou noum deis autour de soun empresounamen : Danglars, soun coulègo coumtable jalous de sa proumoucien rapido ; Fernand Mondego, cousin de Mercedès, tambèn jalous estènt amouros d'elo ;

Caderousse, soun vesin jalous peréu ; Villefort, sustitut dóu proucurour dóu Rèi à Marsiho que vouliè proutegi sa carriero en escoundènt que soun paire èro un bounapartista. Gaire avans de mourir, l'abat Faria diguè à Dantès monte si trouvavo un tresor dei gros escoundu sus l'isclo de Monte-Cristò. Quouro mouriguè, Dantès prenguè sa plaço dins lou sa funeràri que fuguè jita à la mar. Reüssiguè de si n'en desgaja e de nada fin qu'à l'isclo vesino de Tiboulèn. Quàuquei mes pus tard, après aguè destouca lou tresor famous, croumpè l'isclo de Monte-Cristò emai lou titre de comte au governamen touscan. Vengu riche emai pouderous, si faguè passa pèr quàuquei persounàgi. Decidè d'assegura lou bouonur e la liberta ei rarei que li restèron fidèu e de si venja patiènt e metoudi d'aquélei que l'acusèron à tort. Lou rouman Lou





Portrait d'Alexandre Dumas en 1855 par Nadar.

Comte de Monte-Cristò fa chifra finfinalo sus la justici deis ome emai la de Diéu emé la questien dóu pardoun en li counferissènt sa founsour teoulougico.

### ... À LA POUSTERITA FACHO REALITA

L'obro faguè flòri quatecant. Sa moulounado de reviraduro li baièron uno dimensièn moundialo en coumençant pèr lou danés (1845-1848) e l'englés (1846). Coumo souvèntei-fes, la messo à l'ounour de l'obro e de soun autour prenguè mant uno fourmo. Entre 1844 e 1846, Aleissandre Dumas faguè basti un oustau au Port-Marli dins leis lvelino, que li diguè lou "Castèu de Monte-Cristò" que soun pargue e soun castèu soun dubert ei vesitaire despuei 1994. En 1889, inaugurèron à Paris uno

carriero Monte-Cristò que toumbo sus la carriero Aleissandre Dumas. En 1935, lou cigaro de la marco Montecristo fuguè crea à La Avano en oumenàgi au rouman counsidera coumo populàri demié leis oubrié deis usino de taba. En 2003, La Posto faguè un timbre emé lou Comte de Monte-Cristò tenènt un roubin à la man emé lou castèu d'l en rèire-plan. À Marsiho, ourganisèron tre 1848 de vesito dóu castèu dins lei piado d'Eimound Dantès e de l'abat Faria. Finiguèron meme, quicha pèr lei gènt, pèr cava uno vertadiero galerié entre lei celulo dei doui famous presounié que li dounèron un numerò ! E pèr lei mai espourtiéu, l'esvadamen literàri de Dantès faguè espeli uno esprovo de nadàgi en mar de 5 kiloumètre que si debano despuei 1999 entre castèu d'l e la plajo dóu Roucas-Blanc : lou

"Desfis de Monte-Cristò" atrivant cado annado de milié de gènt li prenènt sa part ! Lun de l'eissouflado, l'obro countùnio de fa l'empèri bouonodi de nouvèus asatamen subretout au cinema, un trentenau fin qu'à vuei. La darriero en dato es la de Matiéu Delaporte e Aleissandre de la Patellière emé Pèire Niney dins lou role d'Eimound Dantès que passè large lei 9 milien d'intrado au boueitoufici francés.

De que refourti tambèn l'atrimen d'aquétou pichoun iscloun de l'archipèlo dóu Friéu que chasque an acueie mai de 100 000 vesitaire ! Longo-mai dounc à la memòri dóu valènt Marsihés Eimound Dantès emai de l'autour de trio Aleissandre Dumas ! E longo-mai à la ficien vengudo realita !




# MOTS FLÉCHÉS

Par Anaëlle Imbert - ©Les Mots, la Muse

## Les grands projets départementaux pour 2025

Une fois la grille complétée, retrouvez dans quelle ville le futur collège Marcel-Pagnol, écoresponsable et en pleine nature, sera prêt à ouvrir ses portes à 600 élèves dès fin 2025.



		Chantiers à venir pour la sécurité publique à Trets et Saint-Martin-de-Crau (+ art.)		Sans voix Mesure en règle Port de tête		Enfermer Revenu minimum élargi par le Département			
				8					
									2
Commune où se trouve le collège rénové et agrandi des Hauts de l'Arc	Indésirable qui n'a pas une taille de guêpe ! Vive émotion	Parfois vénitien Pièce d'antan Connu				C'est de l'argent Collège adapté pour plus d'inclusivité à La Clotat			Caillou de plage
				Trois cardinaux	Indication d'étape				Elles seront 100% renouvelables et couvriront les besoins du territoire en 2050
Abimai la lame	1							Il est déterminant	
Précieux métal (+ art.)			Emboîte le pas		Ce n'est pas grand-chose				
						4		Équerre d'architecte Erbium	
Mention moyenne	Bout de fils	Chemin aménagé pour relier le Pont de l'Arc à Luynes en mobilités douces		Cri d'encouragement		Béryllium		En 2025, 50 Maisons du Bel Âge leur seront dédiées dans les Bouches-du-Rhône	
	La bonne formule	5			Entrer par la sortie de la gare Ils rapportent du blé				6
		Il est offert aux tout-petits pour ouvrir avec eux le premier chapitre de leur vie		Il relève ce qui est plat Un jeu d'enfants !				Dernier Jean-Paul Beau parleur complètement plumé	
Itinérants de la Protection Maternelle et Infantile Accord passé		Il s'y entend en oreilles Cuivre	En plein cœur	Tel le parapente					3
	2025 donnera le jour au premier tronçon de cet itinéraire vert								
	7				Projet de tourisme durable près des mâts de Provence			Carré d'excellence	
									ACCENTS DE PROVENCE & LES MOTS, LA MUSE

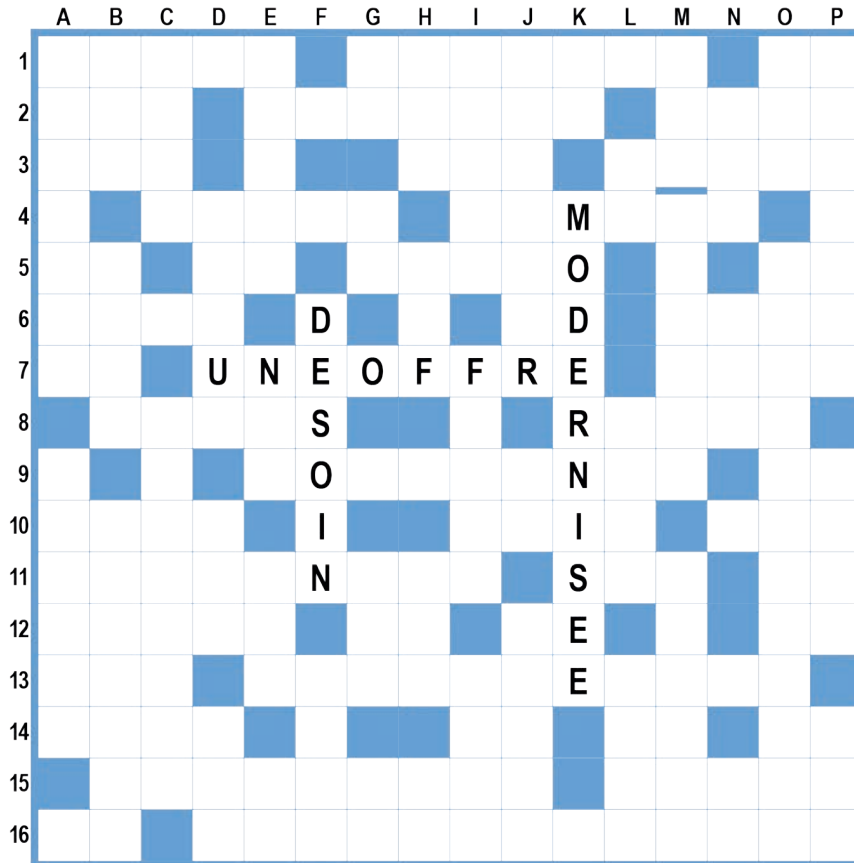


# MOTS CROISÉS

Par Anaëlle Imbert - ©Les Mots, la Muse

## Le Département investit dans trois grands chantiers hospitaliers sur le territoire

Si vous trouvez les réponses aux définitions en gras, bravo, vous êtes au fait du soutien apporté par le Département à l'offre de soin dans nos communes.



**HORIZONTALEMENT 1.** Ville dont l'hôpital verra bientôt ses infrastructures modernisées grâce au soutien financier du Département. L'objectif est de ne pas avoir de mal à y aller, bien qu'on n'y aille pas sans mal. Il est déterminant. **2.** Ancien parti politique. **Entrera dans le vif du sujet à l'hôpital.** Obtenues. **3.** Se montre meilleur. C'est certain. Installé au siège. **4. Un vœu que l'on souhaite en début d'année.** Comme un ponçage. **5.** C'est vraiment un vieux jeu chinois. Est anglais. **Établissement pour rétablissement (familier).** Le même que là. **6.** Contestée et désavouée. Édition limitée. L'effet d'une bombe. **7.** Être pour toi. Acquis dès la naissance. **8.** Peut remplacer plusieurs femmes. Alignés avec des perles ou des oignons. **9. Ils travaillent avec soins à l'hôpital.** Mention positive. **10.** On l'a à l'œil ! Peau de vache. Spécialiste qui parle du nez. **11. Elle complètera l'offre de soin à Aubagne, aux côtés d'une antenne de la Maison des femmes et d'une Maison de Naissance.** Pièce de charrue. Finissent ex æquo. **12.** Jeune fille aux Pays des Merveilles. À quel endroit ? Cardinaux opposés. 200 à Rome. **13.** Flottante au dessert. **Celui du Département pour les trois grands chantiers hospitaliers à venir s'élève à 14,5 millions d'euros.** **14.** Deviendra. Agent de liaison. Do usé. Dans la tête du robot. **15. Filière de soin pour nos anciens bientôt renforcée avec la construction du "Nouvel hôpital" aubagnais. Commune qui accueillera bientôt un "Village de santé" moderne et innovant (-de-Provence).**

**16.** Venu au monde. **Le Département finance la création de cette nouvelle "Maison" à Arles.**

**VERTICALEMENT A.** Un futur hôpital intercommunal verra le jour à l'horizon 2030 dans cette commune. Donnais de l'amour. **B.** Liquidée après la chute d'un mur. Département des Hauts-de-France. Rend à nouveau moins pesant. **C. Ajoutés dans les hôpitaux, ils augmentent la capacité d'accueil.** Vache à lait. **D.** C'est un ancêtre. Qui a perdu les eaux. Crée des maux fléchés. **E. Les nouvelles infrastructures visent à faciliter leur accès pour tous. Nouveaux arrivants à la maternité.** Courte référence. Transformée en génisse par Zeus. **F.** Il a perdu son chah. **G.** Court appel. Lancé par surprise. Particule pour physicien. Sur le bout des doigts. **H.** Métaux précieux. Soupire de soulagement. Retira de la vie active. Tout-petit qui mouille son lit. **I.** Ethnie africaine. Part à toute vitesse. Armstrong sans vélo ni trompette. **J.** Agacer et énerver. L'or du chimiste. Mesure informatique. **K.** Pour ton bien. **L.** Cours à Saint-Omer. Foyer de cheminée. Diktat de la mode. **M.** Lieu-dit du futur hôpital du Pays salonais. Donnai temporairement. **N.** Exige beaucoup du service. Équipe humanitaire. Un Saint en Normandie. **O.** Dans la poche du Roumain. **Sortie de terre d'un hôpital à Aubagne et à Salon-de-Provence dont le Département participe au financement.** **P.** Disperse ça et là. Salle de billard. Un siècle en a cent.

Retrouvez la grille des solutions sur [departement13.fr](http://departement13.fr)



# LA RECETTE DE MONIQUE

*Pendant 36 ans, Monique a travaillé dans une école maternelle à Port-de-Bouc. Depuis 15 ans, elle est retraitée, toujours dans son port d'attache, et profite de son temps libre pour s'adonner à sa passion : la cuisine. Sans doute parce qu'elle aime manger, elle aime aussi partager ses secrets culinaires. Elle nous embarque aujourd'hui pour des encornets farcis...*

## ENCORNETS FARCIS EN SAUCE ARMORICAINE

**POUR 10 PERSONNES**

 **PRÉPARATION : 40 MN**  
**CUISSON : 40 MN**

 **DIFFICULTÉ : MOYENNE**

**POUR LES FARCIS :**

- 10 gros encornets
- 300 g de chair à saucisse
- 3 tranches fines de jambon
- Quelques tentacules d'encornets finement hachées
- 3 tranches de pain de mie, imbibées de lait chaud puis égouttées
- 2 gousses d'ail
- 1 petit oignon, émincé
- Sel, poivre du moulin
- Muscade râpée, selon votre goût
- Cuillère à soupe d'huile d'olive vierge extra
- 1 petit bouquet de persil frais, ciselé
- Pics en bois pour la fermeture des encornets

**POUR LA SAUCE :**

- 500 g de tomates
- 25 cl de vin blanc - Cognac
- 25 cl d'eau
- 1 oignon
- échalote
- 1 gousse d'ail
- Fines herbes (thym, estragon, laurier, persil)
- 1 petit piment fort

## PRÉPARATION

### 1. Préparation de la farce

Dans un mixeur, hachez grossièrement la chair à saucisse, le jambon et les tentacules.

Ajoutez le pain de mie imbibé de lait, l'ail, l'oignon, le persil, le sel, le poivre, une pincée de muscade râpée et l'huile d'olive. Mixez jusqu'à l'obtention d'une farce homogène mais légèrement texturée.

### 2. Préparation des encornets

Videz et nettoyez soigneusement les encornets sous l'eau froide. Les éponger avec du papier absorbant.

Farcir délicatement les encornets en veillant à ne pas les remplir complètement (laisser un espace pour éviter qu'ils n'éclatent à la cuisson). Refermez l'ouverture à l'aide des pics en bois.

Piquez légèrement les encornets sur toute leur longueur pour éviter qu'ils ne gonflent à la cuisson.

Dans une grande sauteuse, chauffez un filet d'huile d'olive à feu moyen. Faites dorer les encornets farcis sur toutes les faces pendant quelques minutes, puis les réserver.

### 4. Préparation de la sauce

Dans la même sauteuse, ajoutez l'oignon, l'échalote et l'ail. Faites blondir le tout.

Remettez les encornets dans la sauteuse. Déglacez avec le cognac tiédi, puis flambez pour en libérer les arômes.

Ajoutez le vin blanc tiède et laissez évaporer l'alcool quelques instants.

Incorporez les tomates mixées, les herbes aromatiques (laurier, thym,

estragon), le sel, le poivre, le piment de Cayenne (selon le goût) et l'eau.

Veillez à ce que les encornets soient couverts à hauteur.

### 5. Cuisson et finition de la sauce

Couvrez et laissez mijoter à feu doux pendant environ 20 minutes.

Retirez délicatement les encornets et passez la sauce au chinois pour obtenir une texture lisse. Remettez la sauce sur le feu et ajoutez 200 g de beurre pour lier la sauce. Laissez réduire jusqu'à épaississement.

Rectifiez l'assaisonnement si nécessaire. Réintroduisez les encornets dans la sauce. Laissez mijoter quelques minutes à feu doux pour qu'ils s'imprègnent des saveurs.

Servez bien chaud, accompagné de riz blanc parfumé ou de légumes grillés.

## LE PETIT PLUS DE MONIQUE

*Pour une présentation élégante, tranchez les encornets en rondelles avant de les dresser sur un lit de sauce. Décorez d'un brin de persil frais ou d'un zeste de citron pour une touche de fraîcheur.*



> RETROUVEZ LA VERSION AUDIO D'ACCENTS DE PROVENCE SUR [DEPARTEMENT13.FR](http://DEPARTEMENT13.FR)

# ABONNEZ-VOUS



> EN VOUS RENDANT SUR LE SITE [DEPARTEMENT13.FR](http://DEPARTEMENT13.FR)

> EN RENVOYANT CE COUPON À : ACCENTS DE PROVENCE  
HÔTEL DU DÉPARTEMENT - 52, AVENUE DE SAINT-JUST, 13256 MARSEILLE CEDEX 20

> EN UTILISANT CE FLASH CODE



M<sup>me</sup>  M.

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code postal : ..... Mail : .....

Je souhaite recevoir Accents de Provence par courrier



DÉPARTEMENT  
**BOUCHES  
DU RHÔNE**



**HOP!**  
Habiter  
Conscience  
Profilée

# AVEC LE DÉPARTEMENT, RÉALISEZ TOUS VOS PROJETS

Provence Éco-Rénov

Allo  
Rénov'énergie

Prime Fioul

Prime Air Bois

Récupérateur  
d'eau de pluie



Rénovation thermique de votre logement, insert de cheminée, récupérateur d'eau de pluie, remplacement de votre cuve à fioul ou équipement en motopompe, découvrez toutes les aides du Département pour un habitat plus économe et moins polluant.



Plus d'info

